



St. René Goupil Church

New England Ave & 64th St, Chicago, Il. 60638

Twenty-Sixth Sunday in
Ordinary Time

September 25, 2011

From the Desk of the Pastor

Once we have seriously & intentionally gathered together with other people to pray for them & let them pray for us; once we have made room in our lives for others; once we have put the energy into listening together to God's Word & been silent together letting that Holy Word touch & move our hearts – then we want to do something to respond to this great gift. The priest presider puts into words the prayer response of the assembly. This prayer begins with praise, thanksgiving & blessing. With the assembled believers listening intently & singing acclamations together, the priest tells the story of all that God has done for people. The people respond with a strong 'amen' – indicating their faith agreement with what the priest has prayed & making that prayer their own. This is our Eucharistic Prayer.

What will probably be the most dramatic change that people will experience beginning with the First Sunday of Advent will be in the words used to pray this prayer. Following the liturgical reforms of the Second Vatican Council some 40 years ago, permission was given to celebrate Mass in the various languages of people throughout the world. A standard text was released in Latin to facilitate these necessary translations. It was decided by Councils of English speaking bishops to use a principle of 'dynamic equivalence' to translate from this Latin text into English. An example of this method in practice might be to translate a literal text of 'I call myself...' to the more familiar English equivalent of 'My name is...' Any translation is an art rather than an exact science. From a variety of possible words, the translator has to balance what the words in their original language might mean literally & how to communicate what those words are meant to say to people who use an entirely different way of speaking. In 2001, a new instruction came out from the Vatican stating a felt value in a more literal & exact translation of the Latin standard text that would not just be understandable to people of a particular language & culture but would be more attuned to how others throughout the world have come to use those words. It is for the sake of this world wide unity that our new Missal translation has been developed. The sound & the flow of the words that have been used in our Mass prayer may not be as conversational as we are used to, but it is the price that we pay for communion with other languages that make up the Body of Christ around the world. Our choir will begin introducing us to some musical settings of prayers that use this new translation. Put the effort into listening and letting these words join us to one another and to the larger Church at prayer.

Fr. Tom K.

Pastor **Father Thomas R. Kasputis**
Pastor Emeritus **Father Peter Paurazas**
Deacon **Rev. Mr. Sal Lema**

BAPTISMAL PREPARATION CLASS
SUNDAY
September 25, 2011 and October 23, 2011
Baptismal Preparation Classes, 1PM, in Church

Mass Intentions for the Week

<i>Monday,</i> 8:30 am	<i>September 26, Weekday</i> Donors Intentions
<i>Tuesday,</i> 8:30 am	<i>September 27, St. Vincent de Paul</i> Frank Grozewski
<i>Wednesday,</i> 8:30 am	<i>September 28, Weekday</i> Wagner Family
<i>Thursday,</i> 8:30 am	<i>September 29, St. Michael, St. Raphael, St. Gabriel</i> Special Intention
<i>Friday,</i> 8:30 am	<i>September 30, St. Jerome</i> Genevieve Tokarz
<i>Saturday,</i> 8:30 am 1:00 pm 5:30 pm	<i>October 1, St. Therese of the Child Jesus</i> Alex Butti Selena Carabez (15 Anos) Josephine & Mike Nych
<i>Sunday,</i> 7:30 am 9:30 am 11:30 am	<i>October 2, 27th Sunday in Ordinary Time</i> Catherina & Gaspare Amaro Cersarea & Savino & Vittorio Edward J. Cieslewski

Altar Servers Schedules distributed in school

<i>Saturday,</i>	5:30 pm
<i>Sunday,</i>	7:30 am, 9:30 am, 11:30 am

Altar Cleaning (*Altar & Rosary*)

Sept 30—Oct 1—	Irene Korosa, Toni Ptak, Joan Wilhelmy
Oct 7—Oct 8—	Jeanette Prati, Beth Lema, Pat Melody, Julie Wojcik
Oct 14—Oct 15—	Gloria Bodoki, Lois Beyer



Wedding Banns I

**Sarah E. Marks &
Robert J. Cosimini**

SUPER BINGO

Our Super Bingo to benefit St. Rene School will be held on Sunday, November 6th. Look forward to seeing our regulars as well as new players which in turn helps our school. See you then.



Bible Passages - For Sunday, October 2, 2011 are:



Isaiah 5: 1-7
Philippians 4: 6-9
Matthew 21: 33-43

School News

6th Graders

In Science, the 6th grade students are currently studying the universe. At present, they are researching their assigned constellations. The students are looking up the origins of and myths behind the numerous constellations that light up our night sky throughout the year. The students are also creating cereal box versions of their constellations to use during their presentations. A flashlight will light up their visual aid so their fellow classmates can see which constellation is being described. Hopefully, students will be able to identify all of the major constellations in the night sky and describe the stories behind them.

Also within our study of the universe, the 6th grade students are maintaining daily logs on sunrise, sunset, and moon phase. Students should be noticing that the days are unfortunately getting shorter. They should also be seeing that the moon progresses through a cycle each month. Both of these concepts are aiding in our understanding of not only the Earth's revolution around the Sun, but also the Moon's revolution around Earth.

Miss Pirman

September 25, 2011

Dear Brothers & Sisters in Christ,

This weekend we celebrate Seminary Sunday in the parishes of the Archdiocese of Chicago. We honor the ministry of the many priests who serve you so faithfully each day, as well as those who are preparing to serve you with that same charity in the future.

In the Archdiocese of Chicago, Mundelein Seminary is a place where vocations to the diocesan priesthood are discerned & strengthened. Each year, as I ordain the graduates, I do so with confidence that they have been formed for fidelity & service & are well educated in the Catholic faith. The best example of the work of the seminary is reflected in the quiet & compassionate ministry of your pastors & parish priests as they live out their ordination commitment each day to bring Christ to you as they preach, teach & administer the Sacraments. I thank them for their good example & I thank you for your prayers & financial contributions, which provide our future priests with the education & environment they need to "prepare well" to serve God's faithful. I ask you to pray for those whom God is now calling to the ordained priesthood from among our families & friends. Talk to young men you know whom you think might be good priests; encourage them to explore the possibility of priesthood. I ask you to especially remember your bishops, your parish priests & our seminarians each day in prayer. You & your intentions are in ours. May God bless you & those you love.

Sincerely yours in Christ,

Francis Cardinal George, O.M.I./Archbishop of Chicago

The following infants were recently baptized at St. Rene:



**Addison Jane Lopez, daughter of
Gerardo Lopez & Kristen Barrett,**

**Gavin Lee Bell, son of
Vincent Bell & Carrie Detlaf Bell**

**We congratulate the proud and happy
parents and their relatives and friends.**



Dear Heavenly Father,
 We place our worries in Your hands. We place our sick under Your care and humbly ask that You restore Your servants to health again. Above all, grant us the grace to acknowledge Your holy will and know that whatsoever You do, You do for the love of us. Amen.

Please Take Note IN CASE OF ILLNESS — As a church family, we care about you and your family. Please notify us as soon as possible, or have your family/friends notify us, when you are sick, hospitalized or homebound.

Please Pray For Our Sick Lynn Ayala, Patrick Mullins IV, Rose Gallichio, Sophie Setlak, Doreen Kroll, Steve Czopkiewicz, Emily Diraffeale, Peter Paterimos, Rev. Ronald Turcich, OSA, John Schultz, Jo Motyka, Vincent Ciccio, Ron Neubert, Dolores Sorrentino, Vincent Barton, Robert Civinilli, Joseph Vassella, Janet Szponer, Donna Szponer, Dorothy Walsh, Sophie Rovensky, Richard Zilka, Penny Rogalin, Eileen Healy, Betty Piccioni, Hailey Flemm, Joan Russo, Lou Russo, Alice Cello, George Vojtech, Anna Tomassini, Nicole Ciampaglia, Dominic Ciampaglia, Vincent Tonissen, Rich Lenart, Bob Franden, Ann O’Neal, Gabrielle Ziemba, Rosemary Halpin, Chuck Biondo, April Lenart, Pat Wallow, Betty Baker, Doris Mezyk, Theresa Siedlicki, Ed Heidekruger

How Do We Care?

We visit people at home, in hospitals. We give advice, money, food, & clothes to those in need. We reach out to the lonely & alienated. We are members of the Society of St. Vincent de Paul.

More Information

Thank you so much for another successful Fair Trade Experience! We are so grateful for your support of the small farmers/growers around the world who receive just compensation through these experiences. Organic means that there is no pesticides and so it is a healthy addition to the food and drink you serve your family. Our next Fair Trade Experience will be the weekend of November 19 and 20 at all the Masses. We remember what you requested.

Our first gathering of the new ministry at our parish for those unemployed called the **Unemployed Network of Services** will be **Tuesday, September 27, 10:30am to 11:30am, in our narthex**. Refreshments, prayer and opportunities to support one another will be part of our time together. Any person who is seeking work is welcomed. These are tough times and we need a connection to keep us moving forward.

Our Peace and Justice Ministry is hosting an **Evening of Reflection on Tuesday, October 11, 7pm, in our church narthex**. The presenter, Mr. Thomas Howard, will speak on “COPING WITH THE “ISMS” AROUND US.” There will be refreshments and small group discussion with prayer ending our evening together. All we welcomed! Please mark your calendar. We hope you will join us for a very worthwhile event.



Weekly Church contributions shown the last weekend of the month.



ST. FEAST
 is on
 4. St.
 have a
 Pets” at



FRANCIS DAY
 Tuesday, Oct.
 Rene will
 “Blessing of
 3pm in the field. Bring



your dog, cat, bird, snake, turtle, whatever animal you have that you would like to be blessed. They are all God’s creation. Remember not to bite the hand that blesses!

Do you believe Jesus may be inviting you to inquire about becoming a Deacon? Join us on either of these days: Wednesday, Oct. 19 at 7:30pm; Sunday, November 20 at 12pm (Mass); or Sunday, February 19 at 12pm (Mass) and discuss a dialogue about the path toward an ordained lifestyle. Program at the University of St. Mary of the Lake, Mundelein Seminary. RSVP to Deacon Jim Cozzo, Jr. at 847-837-4563 or at jcozzo@usml.edu.

Sacrament of Confirmation for Adults

Are you an adult who has not celebrated the sacrament of Confirmation? Active Catholics, age 18 or over who have celebrated the sacraments of Baptism and Eucharist are invited to prepare for the sacrament of Confirmation at St. Rene parish.

The sacrament of Confirmation will be celebrated at Our Lady of The Snows, 4810 S. Leamington, Chicago, IL on Saturday, December 3, 2011 at the 12 noon Mass. Preparation will be on Mondays, October 17, 24, 31, November 7, 14 and 21 in the chapel from 7pm-8:30pm. Register with Ben Shafer at bene47@aol.com, or 773-586-5099.



St. Rene’s Cheerleaders are having their **bake sale** after the Masses this weekend in the narthex. Stop by to purchase your cakes & cookies to please your sweet tooth.

The University of St. Mary of the Lake/Mundelein Seminary is conducting an online research study seeking parishioners’ ideas, opinions & knowledge of our local seminary. Survey is open on-line from Sept. 12-Oct. 12. Please visit the seminary website at www.usml.edu, choose the link for the parishioner survey at <http://www.surveymonkey.com/s/MSparishioner>.

Events Around Town

St. Therese & Scripture. Carmelite Retreat Center in Darien will have Fr. David Simpson at its Center on Tuesday, Oct. 25 from 9:30am-1:30pm. The Little Flower allowed the Word of God to empower her in loving all. Maybe she can aid us in appreciating Scripture. Cost is \$40/person & includes Eucharist & lunch. Register at 630-969-4141 by Oct. 17.

St. Gabriel School will host their 130th Anniversary and All Class Reunion on Saturday, October 15. The day will start with tours of the school from 2-4pm, Mass at 4:30pm, dinner reception at De La Salle Institute, 3434 S. Michigan from 6pm-11pm. For information see the school's website: www.saintgabes.com. Click on the Alumni tab.

St. Nicholas of Tolentine Church, 3721 W. 62nd St in Chicago is celebrating their 95th Anniversary on October 16 with a Mass at 10:30am with Cardinal George. Dinner/Dance to follow at 2pm at the Polonia Banquet Hall, 4604 S. Archer. Cost for adults are \$30; children 6-12 are \$10. Call the rectory at 773-735-1121.

A free seminar entitled "Planning Ahead For All The Right Reasons" is given by Ridge Funeral Home, 6620 W. Archer, on Sept. 28 at 11am. Reserve by calling 773-589-7900.

Summit Park District, 5700 S. Archer Road, in Summit has a Farmer's Market in the park. Open every Wednesday, now till October from 2-7pm. Children's Activity Center on site. For further information call 708-496-1012.

A weekend for post-abortion healing is Oct. 7-9, at the Stronghold Retreat Center in Oregon, IL. Rachel's Peace is the interdenominational version of Rachel's Vineyard offered in Northern IL. This opportunity is for any man or woman who has unresolved feelings about the decision. Donation of \$150 includes room, meals and retreat materials. Visit www.rachelspeace.com.

De la Salle hosting its Alumni Weekend from Sept. 28-Oct. 2. Contact Iris Gist-Cochran at 312-842-7355, ext. 152 or e-mail at cochrani@dls.org for all the details.

St. Gerald Parish, 93rd & Southwest Highway, Oak Lawn, invites you to their weekly bingo. Starts Oct. 7 in their hall. Doors open 4:30pm and games starts at 7pm. Enter on Central Avenue side. For info call 708-422-2194.

St. Camillus, 55th & Lockwood, celebrates its 90th Jubilee on Sunday, Oct. 2 beginning with a 12:30pm Mass celebrated by the new Chicago Bishop, Andrew Wypych. Banquet at 4pm at Glendora Banquets, 10225 S. Harlem/Chicago Ridge. Call the rectory for tickets & more info at 773-767-8183.

St. Daniel's is hosting a film on the life of St. Vincent De Paul, Friday, Sept. 30, 7pm in the Kelly Center, 5300 S. Natoma. St. Vincent rose from slavery to an advisor to queens & princes.

On the Lighter Side

A rabbi said to a precocious six-year-old boy: "So your mother says your prayers for you each night? Very commendable. What does she say?" The little boy replied, "Thank God he's in bed!"

General Parish Information

Rectory

6949 West 63rd Place, Chicago IL 60638
(773) 229-8523 Fax: (773) 229-1252
E-mail strenec6949@earthlink.net
Website strenegoupilchicago.com

School & Hall

6340 S. New England Ave., Chicago IL 60638
(773) 586-4414 Fax: (773) 586-3747

School Principal Mrs. Paula Calvert

Mass Schedule

Saturday: 8:30 am, 5:30 pm

Sunday: 7:30 am, 9:30 am, 11:30 am

Holy Days: 8:30 am, 12:00 Noon, 7:30 pm

Weekdays: 8:30 am

Confessions Every Saturday 4:00 to 5:00 pm

Music Ministry Frank Glab (773) 726-0962

Religious Classes (C.C.D.) for grammar school children are conducted on Saturday mornings. Kay Marks, Coordinator.

Phone Saturday Morning Only (773) 586-4426

Baptisms First Sunday of the month at 1:00 pm and the Third Sunday of the month during the 11:30 Mass. Arrangements must be made with the pastor.

Marriages Arrangements must be made with the pastor 5-6 months in advance.

RCIA Adult Sacramental Preparation for Baptism, Confirmation & Eucharist. Contact the Rectory, or Ben Shafer (773) 586-5099.

Sick Calls notify the rectory at any time if someone is seriously ill. The sick and those confined to their homes should contact the rectory so communion can be brought to them.

SPRED (Special Religious Development)
Contact Joanna Baxter (773) 320-2703.

AA Meetings Wednesday & Saturday at 7:00 pm, in the Church Narthex.